

CERTIFICADO DE EXAMEN C.E. DE TIPO EC TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE

Según el anexo V parte A de la Directiva 95/16/CE / According annex V part A of Directive 95/16/EC

Número de certificado. / Certificate number	ATI / LD-VA / M175 / 08
Organismo Notificado. Notified Body	Asistencia Técnica Industrial S.A.E. (ATISAE) Avda. de la Industria, 51 bis E 28760 Tres Cantos MADRID (ESPAÑA) Nº de identificación 0053
Clase. Tipo. Product Type	Limitador de velocidad / Overspeed governor
Modelo / Model	EUROPA 20.300
Fabricante. Manufacturer	APLICACIONES ELECTROMECÁNICAS GERVALL S.A. C/ EUSEBI MILLAN 5-7 POL. IND. ROQUETES VILANOVA I LA GELTRU 08800 (BARCELONA).
Propietario del certificado. Certificate Owner	APLICACIONES ELECTROMECÁNICAS GERVALL S.A. C/ EUSEBI MILLAN 5-7 POL. IND. ROQUETES VILANOVA I LA GELTRU 08800 (BARCELONA).
Fecha de presentación. Date of submission	24/04/2008
Fecha del examen de tipo. Date of EC type examination	16/05/2008
Laboratorio de ensayo Test laboratory	(véase en el anexo técnico sección 2.6). (Please refer to technical annex section 2.6)
Informe de ensayo / Test report	(véase en el anexo técnico sección 2.6). (Please refer to technical annex section 2.6)
Directiva CE aplicada. / EC- Directive	Directiva 95/16/CE de 29 de Junio de 1995
Norma de referencia. / Reference standard	EN 81-1/2:1998
Informe de ATISAE. / ATISAE report	MD_DEU_081438 (16.05.2008)
Plazo de validez / Expiry date	Indefinido / (véase en el anexo técnico sección 2.8). Indefinite / (Please refer to technical annex section 2.8)

Declaración:

El componente de seguridad permite al ascensor sobre el que se instale satisfacer los Requisitos de Seguridad y Salud de la citada Directiva usándose dentro del alcance que queda establecido en el anexo técnico de este certificado, así como con las condiciones de instalación indicadas.

Statement:

The safety component allows the lift on which installed to satisfy the requirements of health and safety of Lifts Directive when used among the scope which is established in the technical annex to this certificate as well as under the shown installation conditions

Tres Cantos, a 16 de MAYO de 2008

Este certificado consta de esta portada, un anexo técnico de 2 hojas y 1 plano / documento. Su reproducción carece de validez si no se realiza totalmente

This certificate consists of this main page a technical annex with 2 pages and 1 drawing / document. It shall be reproduced with all its pages to be considered valid



José Manuel Flórez González
Coordinador Técnico

ANEXO TECNICO AL CERTIFICADO CE DE EXAMEN DE TIPO AT/ LD-VA/M175/08
 TECHNICAL ANNEX TO THE EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE (ABOVE)

- 1. Campo de aplicación:**
 Scope
- 1.1. Velocidad de disparo:** **0.65 ÷ 3,00 m/s**
 Permissible tripping speed
- 1.2. Velocidad nominal:** **≤2,5 m/s**
 Permissible rated speed
- 1.3. Diámetro primitivo de la polea del limitador:** **(cable /rope 6.0 mm) 288 mm**
 Pitch diameter of the governor pulley **(cable /rope 8.0 mm) 294 mm**
- 1.4. Cable:**
 Driving rope:
- 1.4.1. Diámetro:** **6.0 mm**
 Diameter **8.0 mm**
- 1.4.2. Composición:** **6 x 19+1**
 Art
- 1.5. Mínima fuerza tensora:** **970 N**
 Minimum tensioning force
- 1.6. Fuerza (mínima) transmitida a los medios de frenado con la mínima fuerza tensora en ambos sentidos:** **300 N**
 Tensile force at minimum tensioning force UP and DOWN

2. Notas.
 Remarks

- 2.1. Sobre el dispositivo del limitador de velocidad debe colocarse una placa con los datos indicados a continuación:**
 It shall be placed an identifiable plate on the overspeed governor with the following items

Nombre del fabricante Manufacturer's name	Signo del examen de tipo y sus referencias CE type-examination mark and its references
---	--

Velocidad de disparo mecánico para la cual ha sido ajustado The actual tripping speed for which it has been adjusted
--

- 2.2. El contacto eléctrico de seguridad puede ser de rearme manual o automático según modelos de contactos usados.**
 The safety electric contact may be reset manually or automatically according the contact model used
- 2.3. Con el conjunto de polea de limitador ubicado en cuarto de máquinas, se proveerán protecciones adecuadas contra daños corporales.**
 When the governor pulley is located in a machine room, suitable protections shall be provided in order to avoid bodily injuries.
- 2.4. El limitador puede ser instalado en el interior del hueco o en zonas no accesibles cuando se proporcionen los medios solicitados por 9.9.8.3. de EN 81-1. Las características de estos dispositivos no han sido evaluados y no forman parte de esta certificación.**
 The governor can be located inside the well or at non-accessible places if the means required by 9.9.8.3. of EN 81-1 are provided. The characteristics of such devices have not been assessed and they are not part of this certification.



- 2.5. La mínima fuerza tensora es la producida en el eje de la polea de desvío mediante el sistema tensor con el limitador actuado (se indica el valor teórico). La fuerza transmitida a los medios de frenado es la mínima fuerza capaz de transmitir siendo los valores de los ensayos superiores a este, utilizando cable y ranura nuevos y con un ángulo de abrazamiento de 180°. El sistema tensor debe comprobarse para alcanzar el valor mínimo de tensión según las indicaciones del fabricante.

The minimum tensioning force is the force produced on the axis of the rope deviation pulley by a tensioning system and with the governor tripped (the shown value is the theoretical one). The tensile force is the minimum able to provide the system, provided the measures of the tests shown higher force, with new rope and groove and a wrap angle of 180°. The tensioning system shall be tested in order to check that the minimum tensioning force is reached according to the manufacturer manuals

- | | |
|---|-------------------------|
| 2.6. Laboratorios de ensayo.
Test laboratories | Nº de ensayo
Test no |
| LABORATORIO DE ENSAYO DE COMPONENTES DE ASCENSORES (L.E.C.A.),
E.T.S. Ingenieros Industriales. UPM
C/José Gutiérrez Abascal, 2
28006 MADRID (ESPAÑA) | 2008-003 (04 04 2008) |

27. Se adjunta a la presente certificación los siguientes documentos:
The following documents are enclosed to this certificate.

DESIGNACIÓN	FECHA	LEYENDA
Number	Date	Title
TIPO 300	13.11.2006	LIMITADOR Ø 300

Este plano se adjunta con objeto de proporcionar identificación e información sobre la configuración básica del componente de seguridad.

This drawing is enclosed in order to provide identification and information about the basic layout of the safety component

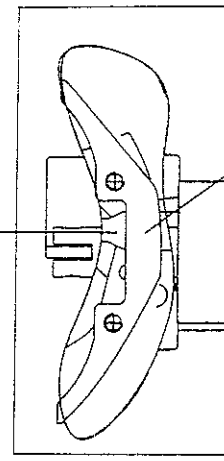
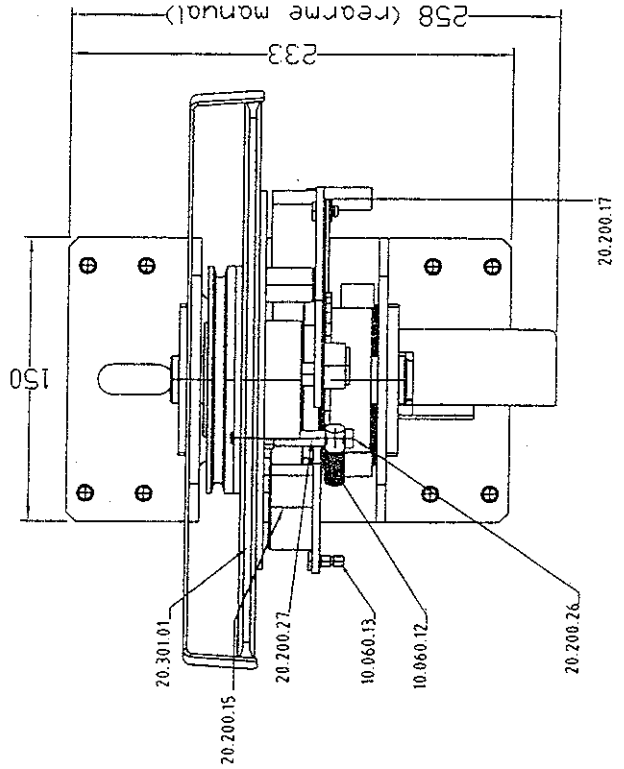
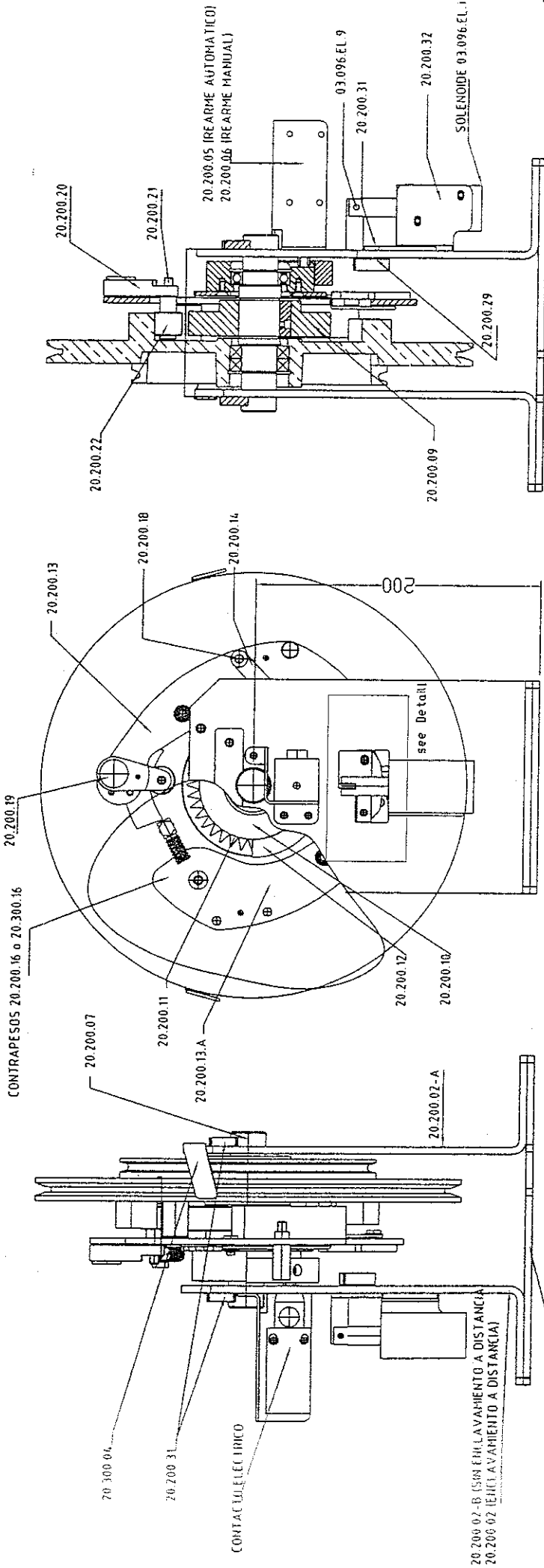
- 2.8 Este certificado perderá su validez debido a cambios de diseño, cambios en la legislación o en la normativa aplicable. El fabricante deberá poner en conocimiento de este Organismo Notificado cualquier cambio de diseño previsto.

This certificate would lose its validity because of design modifications changes in the applicable law or standards. The manufacturer must communicate to this Notified Body any foreseeable change in the design

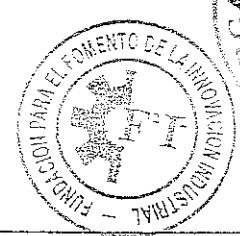
- 0 -



ATI: M 175/08



Gervall



PESQUERA		MATERIA		Medidas sin Tolerancia DIN 7183	
Modelo	20.200.02	Material	ESCALA 1:1	Peso	0,5
Edición	001	Fecha	1987.03.17	Longitud	4 36 130 376
Proyecto	20.200.02	Fecha	1987.03.17	Anchura	4 30 024 315 1000
Revisión	001	Fecha	1987.03.17	Alto	4 01 187 153 153 153
Aplicaciones	Electromecánicas				
Elaborado	Gervall S.A.				
Revisado	Gervall S.A.				
Calificado	Gervall S.A.				
Probar	Gervall S.A.				
Validar	Gervall S.A.				
Librar	Gervall S.A.				
Tipografía	Gervall S.A.				
LIMITADOR 0300					
TIPO 300					